



HYSBYSIAD YNGHYLCH GWELLIANNAU NOTICE OF AMENDMENTS

Cyflwynwyd ar 11 Gorffennaf 2013
Tabled on 11 July 2013

Bil Sector Amaethyddol (Cymru) Agricultural Sector (Wales) Bill

- Alun Davies** 15
- Section 2, page 1, line 15, leave out 'such functions in relation to the agricultural sector in Wales as the Welsh Ministers may specify in the order.' and insert 'the functions listed in subsection (2).'
- Adran 2, tudalen 1, llinell 15, hepgorer 'gyflawni unrhyw swyddogaethau mewn perthynas â'r sector amaethyddol yng Nghymru a bennir gan Weinidogion Cymru yn y gorchymyn' a mewnosoder 'gyflawni'r swyddogaethau a restrir yn is-adran (2).'
- Alun Davies** 16
- Section 2, page 1, line 17, leave out 'Such functions may, in particular, include' and insert 'The functions are'.
- Adran 2, tudalen 1, llinell 18, hepgorer 'Caiff swyddogaethau o'r fath gynnwys, yn benodol' a mewnosoder 'Y swyddogaethau yw'.
- Alun Davies** 17
- Section 2, page 1, after line 22, insert—
- (d) such other functions as the Welsh Ministers may specify in the order. '
- Adran 2, tudalen 1, ar ôl llinell 23, mewnosoder—
- (d) unrhyw swyddogaethau eraill a bennir gan Weinidogion Cymru yn y gorchymyn.'

Alun Davies

18

Section 2, page 1, after line 22, insert—

- ‘() The Panel is to consist of—
 - (a) a member to chair the Panel, and
 - (b) at least 3, but not more than 10, other members.
- () In exercising any functions in relation to the membership of the Panel, the Welsh Ministers must seek to ensure that the membership—
 - (a) includes persons with the skills and expertise necessary to enable the Panel to perform its functions efficiently and effectively, and
 - (b) adequately reflects the interests of all parts of the agricultural sector.’.

Adran 2, tudalen 1, ar ôl llinell 23, mewnosoder—

- ‘() Mae’r Panel i gynnwys—
 - (a) aelod i gadeirio’r Panel, a
 - (b) o leiaf 3, ond dim mwy na 10, aelod arall.
- () Wrth arfer unrhyw swyddogaethau mewn perthynas ag aelodaeth y Panel, rhaid i Weinidogion Cymru geisio sicrhau bod yr aelodaeth—
 - (a) yn cynnwys personau â’r sgiliau a’r arbenigedd sy’n angenrheidiol er mwyn galluogi’r Panel i gyflawni ei swyddogaethau yn effeithlon ac yn effeithiol, a
 - (b) yn adlewyrchu buddiannau pob rhan o’r sector amaethyddol yn ddigonol.’.

Alun Davies

19

Section 3, page 2, after line 22, insert—

- ‘() The Welsh Ministers must, when exercising their functions under this section, have regard to any advice issued by the Panel.’.

Adran 3, tudalen 2, ar ôl llinell 24, mewnosoder—

- ‘() Rhaid i Weinidogion Cymru, wrth arfer eu swyddogaethau o dan yr adran hon, roi sylw i unrhyw gyngor a ddyroddir gan y Panel.’.

Alun Davies

20

To insert a new section—

‘12 Report on operation and effect of this Act

- (1) The Welsh Ministers must, as soon as practicable after the end of the review period, lay before the National Assembly for Wales a report on the operation and effect of this Act during that period.

- (2) The report must, in particular, contain information about the effect that the operation of this Act has had upon—
 - (a) agricultural workers,
 - (b) employers of agricultural workers, and
 - (c) the agricultural sector generally.
- (3) Before preparing the report, the Welsh Ministers must consult such persons as they consider appropriate.
- (4) The Welsh Ministers must, as soon as practicable after the report has been laid before the National Assembly for Wales, publish the report in such manner as they consider appropriate.
- (5) In this section “the review period” means the period of 3 years beginning with the day on which this Act comes into force.’.

I fewnosod adran newydd—

‘12 Adroddiad ar weithrediad ac effaith y Ddeddf hon

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru, cyn gynted ag y bo’n ymarferol ar ôl diwedd y cyfnod adolygu, osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru adroddiad ar weithrediad ac effaith y Ddeddf hon yn ystod y cyfnod hwnnw.
- (2) Rhaid i’r adroddiad, yn benodol, gynnwys gwybodaeth am yr effaith y mae gweithrediad y Ddeddf hon wedi ei chael ar—
 - (a) gweithwyr amaethyddol,
 - (b) cyflogwyr gweithwyr amaethyddol, ac
 - (c) y sector amaethyddol yn gyffredinol.
- (3) Cyn llunio’r adroddiad, rhaid i Weinidogion Cymru ymgynghori ag unrhyw bersonau sy’n briodol yn eu barn hwy.
- (4) Rhaid i Weinidogion Cymru, cyn gynted ag y bo’n ymarferol ar ôl i’r adroddiad gael ei osod gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru, gyhoeddi’r adroddiad yn y modd sy’n briodol yn eu barn hwy.
- (5) Yn yr adran hon ystyr “y cyfnod adolygu” yw’r cyfnod o 3 blynedd sy’n dechrau ar y diwrnod y daw’r Ddeddf hon i rym.’.

Alun Davies

21

To insert a new section—

‘12 Duration of this Act

- (1) This Act (other than subsection (3) and, for the purposes of that subsection, sections 14(1), (2) and 15) ceases to have effect at the end of the expiration period, unless an order is made under subsection (2).

- (2) The Welsh Ministers may, by order, after the end of the review period but before the end of the expiration period, provide that this Act is to continue in effect despite subsection (1).
- (3) The Welsh Ministers may, by order, make such provision (including provision modifying any enactment) as may be necessary or expedient in consequence of this Act ceasing to have effect.
- (4) In this section—
 - “the expiration period” (“*y cyfnod dod i ben*”) means the period of 4 years beginning with the day on which this Act comes into force;
 - “the review period” (“*y cyfnod adolygu*”) has the same meaning as in section [Report on operation and effect of the Act].’.

I fewnosod adran newydd—

‘12 Cyfnod para’r Ddeddf hon

- (1) Mae’r Ddeddf hon (ac eithrio is-adran (3) ac, at ddibenion yr is-adran honno, adrannau 14(1), (2) a 15) yn peidio â chael effaith ar ddiwedd y cyfnod dod i ben, oni bai bod gorchymyn yn cael ei wneud o dan is-adran (2).
- (2) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, ar ôl diwedd y cyfnod adolygu ond cyn diwedd y cyfnod dod i ben, ddarparu bod y Ddeddf hon i barhau mewn effaith er gwaethaf is-adran (1).
- (3) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, wneud unrhyw ddarpariaeth (gan gynnwys darpariaeth sy’n addasu unrhyw ddeddfiad) sy’n angenrheidiol neu’n hwylus o ganlyniad i’r ffaith bod y Ddeddf hon yn peidio â chael effaith.
- (4) Yn yr adran hon—
 - mae i “y cyfnod adolygu” (“*the review period*”) yr un ystyr ag yn adran [Adroddiad ar weithrediad ac effaith y Ddeddf];
 - ystyr “y cyfnod dod i ben” (“*the expiration period*”) yw’r cyfnod o 4 blynedd sy’n dechrau ar y diwrnod y daw’r Ddeddf hon i rym.’.

Alun Davies

22

Section 14, page 8, after line 3, insert—

‘() an order under section [Duration of this Act],’.

Adran 14, tudalen 8, ar ôl llinell 4, mewnosoder—

‘() gorchymyn o dan adran [Cyfnod para’r Ddeddf hon],’.